

## Πρὸς Τιμόθεον Β

Παῦλος, ἀπόστολος Ἰησοῦ χριστοῦ διὰ θελήματος θεοῦ, **1**

κατ' ἐπαγγελίαν ζωῆς τῆς ἐν χριστῷ Ἰησοῦ, Τιμοθέω<sup>1</sup> **2**

ἀγαπητῷ τέκνῳ: χάρις, ἔλεος,<sup>2</sup> εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ

πατρὸς καὶ χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.

Χάριν ἔχω τῷ θεῷ, ᾧ λατρεύω<sup>3</sup> ἀπὸ προγόνων<sup>4</sup> ἐν **3**

καθαρᾷ<sup>5</sup> συνειδήσει,<sup>6</sup> ὥς ἀδιάλειπτον<sup>7</sup> ἔχω τὴν περι

σοῦ μνήαν<sup>8</sup> ἐν ταῖς δεήσεσίν<sup>9</sup> μου νυκτὸς καὶ ἡμέρας, **4**

ἐπιποθῶν<sup>10</sup> σε ἰδεῖν, μεμνημένος<sup>11</sup> σου τῶν δακρύνων,<sup>12</sup>

ἵνα χαρᾶς πληρωθῶ, ὑπόμνησιν<sup>13</sup> λαμβάνων τῆς ἐν **5**

σοὶ ἀνυποκρίτου<sup>14</sup> πίστεως, ἥτις ἐνώκησεν<sup>15</sup> πρῶτον

ἐν τῇ μάμμῃ<sup>16</sup> σου Λωΐδι<sup>17</sup> καὶ τῇ μητρὶ σου Εὐνίκῃ,<sup>18</sup>

πέπεισμαι δὲ ὅτι καὶ ἐν σοί. Δι' ἣν αἰτίαν<sup>19</sup> **6**

<sup>1</sup> Τιμόθεος, ου, ό, Timothy. <sup>2</sup> ἔλεος, ους, ό, pity, mercy. <sup>3</sup> λατρεύω, serve, worship. <sup>4</sup> πρόγονος, ου, ό, parents, forefathers. <sup>5</sup> καθαρός, clean, pure. <sup>6</sup> συνείδησις, εως, ή, conscience. <sup>7</sup> ἀδιάλειπτος, unceasing, constant. <sup>8</sup> μνήα, ας, ή, remembrance, mention. <sup>9</sup> δέησις, εως, ή, entreaty, prayer. <sup>10</sup> ἐπιποθέω, long for, strain after. <sup>11</sup> μιμνήσκομαι, remember, recall. <sup>12</sup> δάκρυον, ου, τό, teardrop, a tear. <sup>13</sup> ὑπόμνησις, εως, ή, reminding, reminder. <sup>14</sup> ἀνυπόκριτος, sincere, without hypocrisy. <sup>15</sup> ἐνοικέω, dwell in, am settled in. <sup>16</sup> μάμμη, ης, ή, grandmother. <sup>17</sup> Λωΐς, ἴδος, ή, Lois. <sup>18</sup> Εὐνίκη, ης, ή, Eunice. <sup>19</sup> αἰτία, ας, ή, cause, reason.

ἀναμιμνήσκω<sup>1</sup> σε ἀναζωπυρεῖν<sup>2</sup> τὸ χάρισμα<sup>3</sup> τοῦ θεοῦ,  
 ὃ ἐστὶν ἐν σοὶ διὰ τῆς ἐπιθέσεως<sup>4</sup> τῶν χειρῶν μου. Οὐ<sup>5</sup> 7  
 γὰρ ἔδωκεν ἡμῖν ὁ θεὸς πνεῦμα δειλίας,<sup>5</sup> ἀλλὰ  
 δυνάμεως καὶ ἀγάπης καὶ σωφρονισμοῦ.<sup>6</sup> Μὴ οὖν 8  
 ἐπαισχυνθῇς<sup>7</sup> τὸ μαρτύριον<sup>8</sup> τοῦ κυρίου ἡμῶν, μηδὲ  
 ἐμὲ τὸν δέσμιον<sup>9</sup> αὐτοῦ: ἀλλὰ συγκακοπάθησον<sup>10</sup> τῷ  
 εὐαγγελίῳ κατὰ δύναμιν θεοῦ, τοῦ σώσαντος ἡμᾶς 9  
 καὶ καλέσαντος κλήσει<sup>11</sup> ἁγία, οὐ κατὰ τὰ ἔργα ἡμῶν,  
 ἀλλὰ κατ' ἰδίαν πρόθεσιν<sup>12</sup> καὶ χάριν τὴν δοθεῖσαν  
 ἡμῖν ἐν χριστῷ Ἰησοῦ πρὸ<sup>13</sup> χρόνων αἰωνίων, 10  
 φανερωθεῖσαν<sup>14</sup> δὲ νῦν διὰ τῆς ἐπιφανείας<sup>15</sup> τοῦ  
 σωτῆρος<sup>16</sup> ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ, καταργήσαντος<sup>17</sup> μὲν  
 τὸν θάνατον, φωτίσαντος<sup>18</sup> δὲ ζωὴν καὶ ἀφθαρσίαν<sup>19</sup>  
 διὰ τοῦ εὐαγγελίου, εἰς ὃ ἐτέθην ἐγὼ κήρυξ<sup>20</sup> καὶ 11  
 ἀπόστολος καὶ διδάσκαλος ἐθνῶν. Δι' ἣν αἰτίαν<sup>21</sup> καὶ 12

<sup>1</sup> ἀναμιμνήσκω, remind, remember. <sup>2</sup> ἀναζωπυρεῖω, rekindle, kindle afresh. <sup>3</sup> χάρισμα, τος, τό, gift, undeserved favor.

<sup>4</sup> ἐπίθεσις, εως, ἡ, laying on, assault. <sup>5</sup> δειλία, ας, ἡ, cowardice, timidity. <sup>6</sup> σωφρονισμός, οὔ, ὁ, self discipline, sound judgment. <sup>7</sup> ἐπαισχύνομαι, be ashamed, am ashamed. <sup>8</sup> μαρτύριον, ου, τό, testimony, witness. <sup>9</sup> δέσμιος, ου, ὁ, prisoner, one bound. <sup>10</sup> συγκακοπαθέω, suffer together with someone. <sup>11</sup> κλήσις, εως, ἡ, (divine) call, invitation.

<sup>12</sup> πρόθεσις, εως, ἡ, setting forth, purpose. <sup>13</sup> πρὸ, before (gen), before. <sup>14</sup> φανερώω, reveal, manifest. <sup>15</sup> ἐπιφάνεια, ας, ἡ, appearance, appearing. <sup>16</sup> σωτήρ, ἦρος, ὁ, savior, deliverer. <sup>17</sup> καταργέω, make ineffective, abolish. <sup>18</sup> φωτίζω, give light, enlighten. <sup>19</sup> ἀφθαρσία, ας, ἡ, incorruptibility, immortality. <sup>20</sup> κήρυξ, υκος, ὁ, herald, preacher. <sup>21</sup> αἰτία, ας, ἡ, cause, reason.

ταῦτα πάσχω,<sup>1</sup> ἀλλ' οὐκ ἐπαισχύνομαι.<sup>2</sup> οἶδα γὰρ ὃ  
 πεπίστευκα, καὶ πέπεισμαι ὅτι δυνατός<sup>3</sup> ἐστὶν τὴν  
 παραθήκην<sup>4</sup> μου φυλάξαι<sup>5</sup> εἰς ἐκείνην τὴν ἡμέραν. 13  
 Ὑποτύπωσιν<sup>6</sup> ἔχε υἱαινόντων<sup>7</sup> λόγων ὧν παρ' ἐμοῦ  
 ἦκουσας, ἐν πίστει καὶ ἀγάπῃ τῇ ἐν χριστῷ Ἰησοῦ. 14  
 Τὴν καλὴν παραθήκην<sup>4</sup> φύλαξον<sup>5</sup> διὰ πνεύματος  
 ἁγίου τοῦ ἐνοικοῦντος<sup>8</sup> ἐν ἡμῖν.

Οἶδας τοῦτο, ὅτι ἀπεστράφησάν<sup>9</sup> με πάντες οἱ ἐν τῇ 15  
 Ἀσίᾳ,<sup>10</sup> ὧν ἐστὶν Φύγελος<sup>11</sup> καὶ Ἑρμογένης.<sup>12</sup> Δώῃ 16  
 ἔλεος<sup>13</sup> ὁ κύριος τῷ Ὀνησιφόρου<sup>14</sup> οἴκῳ: ὅτι πολλάκις  
 με ἀνέψυξεν,<sup>16</sup> καὶ τὴν ἄλυσίν<sup>17</sup> μου οὐκ ἐπαισχύνθη,<sup>2</sup> 17  
 ἀλλὰ γενόμενος ἐν Ῥώμῃ,<sup>18</sup> σπουδαιότερον<sup>19</sup> ἐζήτησέν  
 με καὶ εὔρεν – δώῃ αὐτῷ ὁ κύριος εὐρεῖν ἔλεος<sup>13</sup> παρὰ 18  
 κυρίου ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ – καὶ ὅσα ἐν Ἐφέσῳ<sup>20</sup>  
 διηκόνησεν,<sup>21</sup> βέλτιον<sup>22</sup> σὺ γινώσκεις.

<sup>1</sup> πάσχω, I suffer. <sup>2</sup> ἐπαισχύνομαι, be ashamed, am ashamed. <sup>3</sup> δυνατός, powerful, possible. <sup>4</sup> παραθήκη, ης, ἡ, deposit or trust. <sup>5</sup> φυλάσσω, guard, keep. <sup>6</sup> ὑποτύπωσις, εως, ἡ, prototype, standard. <sup>7</sup> υἱαίνω, be in good health, am well. <sup>8</sup> ἐνοικέω, dwell in, am settled in. <sup>9</sup> ἀποστρέφω, turn away, turn back. <sup>10</sup> Ἀσία, ας, ἡ, Asia. <sup>11</sup> Φύγελος, ου, ὁ, Phygelus. <sup>12</sup> Ἑρμογένης, ους, ὁ, Hermogenes. <sup>13</sup> ἔλεος, ους, ὁ, pity, mercy. <sup>14</sup> Ὀνησιφόρος, ου, ὁ, Onesiphorus. <sup>15</sup> πολλάκις, often, many times. <sup>16</sup> ἀναψύχω, refresh, revive. <sup>17</sup> ἄλυσις, εως, ἡ, chain. <sup>18</sup> Ῥώμη, ης, ἡ, Rome, strength. <sup>19</sup> σπουδαίος, diligent, earnest. <sup>20</sup> Ἐφεσος, ου, ἡ, Ephesus. <sup>21</sup> διακονέω, serve, minister. <sup>22</sup> βελτίων, better.

Σὺ οὖν, τέκνον μου, ἐνδυναμοῦ<sup>1</sup> ἐν τῇ χάριτι τῇ ἐν **2**  
 χριστῷ Ἰησοῦ. Καὶ ἃ ἤκουσας παρ' ἐμοῦ διὰ πολλῶν **2**  
 μαρτύρων,<sup>2</sup> ταῦτα παράθου<sup>3</sup> πιστοῖς ἀνθρώποις,  
 οἵτινες ἱκανοὶ<sup>4</sup> ἔσονται καὶ ἐτέρους διδάξαι. Σὺ οὖν **3**  
 κακοπάθησον<sup>5</sup> ὡς καλὸς στρατιώτης<sup>6</sup> Ἰησοῦ χριστοῦ. **4**  
 Οὐδεὶς στρατευόμενος<sup>7</sup> ἐμπλέκεται<sup>8</sup> ταῖς τοῦ βίου<sup>9</sup>  
 πραγματείαις,<sup>10</sup> ἵνα τῷ στρατολογήσῃ<sup>11</sup> ἀρέσῃ.<sup>12</sup> **5**  
 Ἐὰν δὲ καὶ ἀθλῇ<sup>13</sup> τις, οὐ στεφανοῦται<sup>14</sup> ἐὰν μὴ  
 νομίμως<sup>15</sup> ἀθλήσῃ.<sup>13</sup> Τὸν κοπιῶντα<sup>16</sup> γεωργὸν<sup>17</sup> δεῖ **6**  
 πρῶτον τῶν καρπῶν μεταλαμβάνειν.<sup>18</sup> Νόει<sup>19</sup> ἃ λέγω: **7**  
 δόξῃ γάρ σοι ὁ κύριος σύνεσιν<sup>20</sup> ἐν πᾶσιν. Μνημόνευε **8**  
 Ἰησοῦν χριστὸν ἐγγεγεμμένον ἐκ νεκρῶν, ἐκ  
 σπέρματος<sup>22</sup> Δαυὶδ, κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου: ἐν ᾧ **9**  
 κακοπαθῶ<sup>5</sup> μέχρι<sup>23</sup> δεσμῶν,<sup>24</sup> ὡς κακοῦργος: <sup>25</sup> ἀλλ' ὁ

<sup>1</sup> ἐνδυναμῶ, strengthen, empower. <sup>2</sup> μάρτυς, υἱός, ὁ, witness. <sup>3</sup> παρατίθημι, set before, entrust. <sup>4</sup> ἱκανός, sufficient, able. <sup>5</sup> κακοπαθέω, suffer hardship, misfortune. <sup>6</sup> στρατιώτης, οὐ, ὁ, soldier. <sup>7</sup> στρατεύομαι, make war, hence to serve as a soldier. <sup>8</sup> ἐμπλέκω, enfold, entangle. <sup>9</sup> βίος, οὐ, ὁ, life, manner of life. <sup>10</sup> πραγματεία, ἡ, activity, occupation. <sup>11</sup> στρατολογέω, enlist soldiers, enlist troops. <sup>12</sup> ἀρέσκω, please, serve. <sup>13</sup> ἀθλέω, compete. <sup>14</sup> στεφανόω, crown, reward. <sup>15</sup> νομίμως, rightly, lawfully. <sup>16</sup> κοπιῶ, toil, labor. <sup>17</sup> γεωργός, οὐ, ὁ, farmer, worker of the soil. <sup>18</sup> μεταλαμβάνω, partake of, share. <sup>19</sup> νοέω, understand, consider. <sup>20</sup> σύνεσις, εὖ, ἡ, understanding, insight. <sup>21</sup> μνημονεύω, remember, make mention of. <sup>22</sup> σπέρμα, τὸς, τό, seed, offspring. <sup>23</sup> μέχρι, until, as far as (gen). <sup>24</sup> δεσμός, οὐ, ὁ, chain, bond. <sup>25</sup> κακοῦργος, οὐ, ὁ, criminal.

λόγος τοῦ θεοῦ οὐ δέδεται.<sup>1</sup> Διὰ τοῦτο πάντα ὑπομένω 10

διὰ τοὺς ἐκλεκτούς,<sup>3</sup> ἵνα καὶ αὐτοὶ σωτηρίας<sup>4</sup> τύχωσιν

τῆς ἐν χριστῷ Ἰησοῦ, μετὰ δόξης αἰωνίου. Πιστὸς ὁ 11

λόγος: εἰ γὰρ συναπεθάνομεν,<sup>6</sup> καὶ συζήσομεν:<sup>7</sup> εἰ 12

ὑπομένομεν,<sup>2</sup> καὶ συμβασιλεύσομεν:<sup>8</sup> εἰ ἀρνούμεθα,<sup>9</sup>

κακείνος<sup>10</sup> ἀρνήσεται<sup>9</sup> ἡμᾶς: εἰ ἀπιστοῦμεν,<sup>11</sup> ἐκεῖνος 13

πιστὸς μένει: ἀρνήσασθαι<sup>9</sup> αὐτὸν οὐ δύναται.

Ταῦτα ὑπομίμνησκε,<sup>12</sup> διαμαρτυρόμενος<sup>13</sup> ἐνώπιον τοῦ 14

κυρίου μὴ λογομαχεῖν<sup>14</sup> εἰς οὐδὲν χρήσιμον,<sup>15</sup> ἐπὶ

καταστροφῇ<sup>16</sup> τῶν ἀκουόντων. Σπούδασον<sup>17</sup> σεαυτὸν 15

δόκιμον<sup>19</sup> παραστήσαι<sup>20</sup> τῷ θεῷ, ἐργάτην<sup>21</sup>

ἀνεπαίσχυντον,<sup>22</sup> ὀρθοτομοῦντα<sup>23</sup> τὸν λόγον τῆς

ἀληθείας. Τὰς δὲ βεβήλους<sup>24</sup> κενοφωνίας<sup>25</sup> περιῖστασο: 16

<sup>1</sup> δέω, bind, tie. <sup>2</sup> ὑπομένω, tarry, endure. <sup>3</sup> ἐκλεκτός, chosen, elect. <sup>4</sup> σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. <sup>5</sup> τυγχάνω, obtain, happen. <sup>6</sup> συναποθνήσκω, die with, die together with. <sup>7</sup> συζάω, live with, live together with. <sup>8</sup> συμβασιλεύω, rule (as king) with someone. <sup>9</sup> ἀρνέομαι, deny, repudiate. <sup>10</sup> κακείνος, and he, and she. <sup>11</sup> ἀπιστέω, disbelieve, be faithless. <sup>12</sup> ὑπομιμνήσκω, remind, remember. <sup>13</sup> διαμαρτύρομαι, testify solemnly. <sup>14</sup> λογομαχέω, dispute about words. <sup>15</sup> χρήσιμος, useful, beneficial. <sup>16</sup> καταστροφῇ, ἥς, ἡ, ruin, destruction. <sup>17</sup> σπουδάζω, hasten, be eager. <sup>18</sup> σεαυτοῦ, yourself, of you. <sup>19</sup> δόκιμος, tested, approved. <sup>20</sup> παρίστημι, be present, stand by. <sup>21</sup> ἐργάτης, ου, ὁ, workman, laborer. <sup>22</sup> ἀνεπαίσχυντος, unashamed, not needing to be ashamed. <sup>23</sup> ὀρθοτομέω, use or interpret correctly. <sup>24</sup> βέβηλος, worldly, profane. <sup>25</sup> κενοφωνία, ας, ἡ, chatter, empty talk. <sup>26</sup> περιῖστημι, stand around, avoid.

ἐπὶ πλείον γὰρ προκόψουσιν<sup>1</sup> ἀσεβείας,<sup>2</sup> καὶ ὁ λόγος 17

αὐτῶν ὡς γάγγραινα<sup>3</sup> νομῇ<sup>4</sup> ἔξει: ὧν ἐστὶν Ὑμέναιος<sup>5</sup>

καὶ Φιλητός:<sup>6</sup> οἵτινες περὶ τὴν ἀλήθειαν ἡστόχησαν,<sup>7</sup> 18

λέγοντες τὴν ἀνάστασιν<sup>8</sup> ἤδη γεγονέναι, καὶ

ἀνατρέπουσιν<sup>9</sup> τὴν τινων πίστιν. Ὁ μέντοι<sup>10</sup> στερεὸς<sup>11</sup> 19

θεμέλιος<sup>12</sup> τοῦ θεοῦ ἔστηκεν, ἔχων τὴν σφραγίδα<sup>13</sup>

ταύτην, Ἔγνω κύριος τοὺς ὄντας αὐτοῦ, καί,

Ἀποστήτω<sup>14</sup> ἀπὸ ἀδικίας<sup>15</sup> πᾶς ὁ ὀνομάζων<sup>16</sup> τὸ ὄνομα

κυρίου. Ἐν μεγάλῃ δὲ οἰκίᾳ οὐκ ἔστιν μόνον σκευή<sup>17</sup> 20

χρυσᾶ<sup>18</sup> καὶ ἀργυρᾶ,<sup>19</sup> ἀλλὰ καὶ ξύλινα<sup>20</sup> καὶ

ὀστράκινα,<sup>21</sup> καὶ ἃ μὲν εἰς τιμὴν,<sup>22</sup> ἃ δὲ εἰς ἀτιμίαν.<sup>23</sup> 21

Ἐὰν οὖν τις ἐκκαθάρῃ<sup>24</sup> ἑαυτὸν ἀπὸ τούτων, ἔσται

σκευὸς<sup>17</sup> εἰς τιμὴν,<sup>22</sup> ἡγιασμένον,<sup>25</sup> καὶ εὐχρηστον<sup>26</sup> τῷ

δεσπότῃ,<sup>27</sup> εἰς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν ἡτοιμασμένον.<sup>28</sup> Τὰς 22

<sup>1</sup> προκόπτω, proceed, advance. <sup>2</sup> ἀσεβεία, ας, ἡ, ungodliness, impiety. <sup>3</sup> γάγγραινα, ης, ἡ, gangrene, cancer. <sup>4</sup> νομή, ἡς, ἡ, pasture, spreading. <sup>5</sup> Ὑμέναιος, ου, ὁ, Hymenaeus. <sup>6</sup> Φιλητός, ου, ὁ, Philetus. <sup>7</sup> ἀστοχέω, miss the mark, go astray. <sup>8</sup> ἀνάστασις, εως, ἡ, resurrection, rising again. <sup>9</sup> ἀνατρέπω, overturn, upset. <sup>10</sup> μέντοι, yet, however. <sup>11</sup> στερεός, hard, firm. <sup>12</sup> θεμέλιος, ου, ὁ, foundation. <sup>13</sup> σφραγίς, ἰδος, ἡ, seal, signet ring. <sup>14</sup> ἀφίστημι, withdraw, depart. <sup>15</sup> ἀδικία, ας, ἡ, unrighteousness. <sup>16</sup> ὀνομάζω, name, give a name to. <sup>17</sup> σκευός, ους, τό, vessel, goods (plural). <sup>18</sup> χρυσοῦς, golden. <sup>19</sup> ἀργυροῦς, silver, made of silver. <sup>20</sup> ξύλινος, wooden. <sup>21</sup> ὀστράκινος, made of earth or clay, made of earth. <sup>22</sup> τιμή, ἡς, ἡ, honor, price. <sup>23</sup> ἀτιμία, ας, ἡ, dishonor, disgrace. <sup>24</sup> ἐκκαθαίρω, cleanse thoroughly, clean out. <sup>25</sup> ἁγιάζω, make holy, consecrate. <sup>26</sup> εὐχρηστος, useful, serviceable. <sup>27</sup> δεσπότης, ου, ὁ, master, lord. <sup>28</sup> ἐτοιμάζω, prepare, make ready.

δὲ νεωτερικὰς<sup>1</sup> ἐπιθυμίας<sup>2</sup> φεύγε·<sup>3</sup> διώκε<sup>4</sup> δὲ  
δικαιοσύνην, πίστιν, ἀγάπην, εἰρήνην, μετὰ τῶν  
ἐπικαλουμένων<sup>5</sup> τὸν κύριον ἐκ καθαρᾶς<sup>6</sup> καρδίας. Τὰς 23  
δὲ μωρὰς<sup>7</sup> καὶ ἀπαιδέυτους<sup>8</sup> ζητήσεις<sup>9</sup> παραιτοῦ,<sup>10</sup>  
εἰδὼς ὅτι γεννώσιν μάχας.<sup>11</sup> Δούλον δὲ κυρίου οὐ δεῖ 24  
μάχεσθαι,<sup>12</sup> ἀλλ' ἥπιον<sup>13</sup> εἶναι πρὸς πάντας,  
διδακτικόν,<sup>14</sup> ἀνεξίκακον,<sup>15</sup> ἐν πραότητι<sup>16</sup> παιδεύοντα<sup>17</sup> 25  
τοὺς ἀντιδιατιθεμένους·<sup>18</sup> μήποτε<sup>19</sup> δῶ αὐτοῖς ὁ θεὸς  
μετάνοιαν<sup>20</sup> εἰς ἐπίγνωσιν<sup>21</sup> ἀληθείας, καὶ ἀνανήψωσιν 26  
ἐκ τῆς τοῦ διαβόλου<sup>23</sup> παγίδος,<sup>24</sup> ἐξωγρημένοι<sup>25</sup> ὑπ'  
αὐτοῦ εἰς τὸ ἐκείνου θέλημα.

Τοῦτο δὲ γίνωσκε, ὅτι ἐν ἐσχάταις ἡμέραις ἐνστήσονται 3

καιροὶ χαλεποί.<sup>27</sup> Ἔσονται γὰρ οἱ ἄνθρωποι φίλαυτοι,<sup>28</sup> 2

<sup>1</sup> νεωτερικός, youthful, juvenile. <sup>2</sup> ἐπιθυμία, ας, ἡ, desire, passion. <sup>3</sup> φεύγω, flee, escape. <sup>4</sup> διώκω, pursue, persecute. <sup>5</sup> ἐπικαλέω, call upon, invoke. <sup>6</sup> καθαρός, clean, pure. <sup>7</sup> μωρός, foolish, stupid. <sup>8</sup> ἀπαιδεντος, uninstructed, uneducated. <sup>9</sup> ζήτησις, εως, ἡ, debate, controversy. <sup>10</sup> παραιτέομαι, make excuse, refuse. <sup>11</sup> μάχη, ἡς, ἡ, fight, conflict. <sup>12</sup> μάχομαι, fight, quarrel. <sup>13</sup> ἥπιος, gentle, mild. <sup>14</sup> διδακτικός, able to teach, apt to teach. <sup>15</sup> ἀνεξίκακος, patient, tolerant. <sup>16</sup> πραΰτης, mildness, gentleness. <sup>17</sup> παιδεύω, teach, educate. <sup>18</sup> ἀντιδιατίθεμαι, oppose. <sup>19</sup> μήποτε, never, lest perchance. <sup>20</sup> μετάνοια, ας, ἡ, repentance, change of mind. <sup>21</sup> ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. <sup>22</sup> ἀνανήψω, regain one's senses. <sup>23</sup> διάβολος, ου, ὁ, slanderer, accuser. <sup>24</sup> παγίς, ἰδος, ἡ, trap, snare. <sup>25</sup> ζωγρέω, capture alive. <sup>26</sup> ἐνίστημι, be present, place in or upon. <sup>27</sup> χαλεπός, hard, difficult. <sup>28</sup> φίλαυτος, loving oneself, selfish.

φιλάργυροι,<sup>1</sup> ἀλαζόνες,<sup>2</sup> ὑπερήφανοι,<sup>3</sup> βλάσφημοι,<sup>4</sup>  
 γονεῦσιν<sup>5</sup> ἀπειθεῖς,<sup>6</sup> ἀχάριστοι,<sup>7</sup> ἀνόσιοι,<sup>8</sup> ἄστοργοι,<sup>9</sup> 3  
 ἄσπονδοι,<sup>10</sup> διάβολοι,<sup>11</sup> ἀκρατεῖς,<sup>12</sup> ἀνήμεροι,<sup>13</sup>  
 ἀφιλάγαθοι,<sup>14</sup> προδοῦνται,<sup>15</sup> προπετεῖς,<sup>16</sup> τετυφωμένοι,<sup>17</sup> 4  
 φιλήδονοι<sup>18</sup> μᾶλλον ἢ φιλόθεοι,<sup>19</sup> ἔχοντες μόρφωσιν<sup>20</sup> 5  
 εὐσεβείας,<sup>21</sup> τὴν δὲ δύναμιν αὐτῆς ἡρνημένοι:<sup>22</sup> καὶ  
 τούτους ἀποτρέπου.<sup>23</sup> Ἐκ τούτων γάρ εἰσιν οἱ 6  
 ἐνδύνοντες<sup>24</sup> εἰς τὰς οἰκίας, καὶ αἰχμαλωτεύοντες<sup>25</sup>  
 γυναικάρια<sup>26</sup> σεσωρευμένα<sup>27</sup> ἁμαρτίαις, ἀγόμενα  
 ἐπιθυμίαις<sup>28</sup> ποικίλαις,<sup>29</sup> πάντοτε<sup>30</sup> μανθάνοντα,<sup>31</sup> καὶ 7  
 μηδέποτε<sup>32</sup> εἰς ἐπίγνωσιν<sup>33</sup> ἀληθείας ἔλθεῖν δυνάμενα. 8  
 Ὅν τρόπον<sup>34</sup> δὲ Ἰαννῆς<sup>35</sup> καὶ Ἰαμβρῆς<sup>36</sup> ἀντέστησαν<sup>37</sup>  
 Μωϋσῇ, οὕτως καὶ οὗτοι ἀνθίστανται<sup>37</sup> τῇ ἀληθείᾳ,

<sup>1</sup> φιλάργυρος, fond of money, avaricious. <sup>2</sup> ἀλαζών, ονος, ὁ, impostar, boaster. <sup>3</sup> ὑπερήφανος, arrogant, haughty. <sup>4</sup> βλάσφημος, blasphemous, slanderous. <sup>5</sup> γονεὺς, ἑως, ὁ, parent. <sup>6</sup> ἀπειθής, disobedient, unbelieving. <sup>7</sup> ἀχάριστος, ungrateful. <sup>8</sup> ἀνόσιος, unholy, regarding nothing as holy. <sup>9</sup> ἄστοργος, without natural affection, unfeeling. <sup>10</sup> ἄσπονδος, irreconcilable, implacable. <sup>11</sup> διάβολος, ου, ὁ, slanderer, accuser. <sup>12</sup> ἀκρατής, without self-control, dissolute. <sup>13</sup> ἀνήμερος, savage, brutal. <sup>14</sup> ἀφιλάγαθος, without love of good. <sup>15</sup> προδοῦν, ου, ὁ, betrayer, traitor. <sup>16</sup> προπετής, rash, reckless. <sup>17</sup> τυφώω, puff up, make haughty. <sup>18</sup> φιλήδονος, loving pleasure, pleasure loving. <sup>19</sup> φιλόθεος, God loving, loving God. <sup>20</sup> μόρφωσις, εως, ἡ, embodiment, form. <sup>21</sup> εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. <sup>22</sup> ἀρνεόμαι, deny, repudiate. <sup>23</sup> ἀποτρέπω, turn away from, shun. <sup>24</sup> ἐνδύνω, slip in, clothe. <sup>25</sup> αἰχμαλωτεύω, capture, lead captive. <sup>26</sup> γυναικάριον, ου, τό, little, idle or foolish woman. <sup>27</sup> σωρεύω, heap up, weigh down with. <sup>28</sup> ἐπιθυμία, ας, ἡ, desire, passion. <sup>29</sup> ποικίλος, varied, manifold. <sup>30</sup> πάντοτε, always, at all times. <sup>31</sup> μανθάνω, learn, ascertain. <sup>32</sup> μηδέποτε, never, not at any time. <sup>33</sup> ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. <sup>34</sup> τρόπος, ου, ὁ, manner, way. <sup>35</sup> Ἰάννης, ὁ, Jannes. <sup>36</sup> Ἰαμβρῆς, ὁ, Jambres. <sup>37</sup> ἀνθίστημι, resist, oppose.



ἄνθρωποι κατεφθαρμένοι<sup>1</sup> τὸν νοῦν,<sup>2</sup> ἀδόκιμοι<sup>3</sup> περὶ  
 τὴν πίστιν. Ἄλλ' οὐ προκόψουσιν<sup>4</sup> ἐπὶ πλείον· ἡ γὰρ <sup>9</sup>  
 ἄνοια<sup>5</sup> αὐτῶν ἐκδηλος<sup>6</sup> ἔσται πᾶσιν, ὥς καὶ ἡ ἐκείνων  
 ἐγένετο. Σὺ δὲ παρηκολούθηκάς<sup>7</sup> μου τῇ διδασκαλίᾳ,<sup>8</sup> <sup>10</sup>  
 τῇ ἀγωγῇ,<sup>9</sup> τῇ προθέσει,<sup>10</sup> τῇ πίστει, τῇ μακροθυμίᾳ,<sup>11</sup>  
 τῇ ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ,<sup>12</sup> τοῖς διωγμοῖς,<sup>13</sup> τοῖς <sup>11</sup>  
 παθήμασιν,<sup>14</sup> οἷά<sup>15</sup> μοι ἐγένετο ἐν Ἀντιοχείᾳ,<sup>16</sup> ἐν  
 Ἰκονίῳ,<sup>17</sup> ἐν Λύστροις,<sup>18</sup> οἷους<sup>15</sup> διωγμοὺς<sup>13</sup> ὑπήνεγκα.<sup>19</sup>  
 καὶ ἐκ πάντων με ἐρρύσατο<sup>20</sup> ὁ κύριος. Καὶ πάντες δὲ <sup>12</sup>  
 οἱ θέλοντες εὐσεβῶς<sup>21</sup> ζῆν ἐν χριστῷ Ἰησοῦ  
 διωχθήσονται.<sup>22</sup> Πονηροὶ δὲ ἄνθρωποι καὶ γόητες<sup>23</sup> <sup>13</sup>  
 προκόψουσιν<sup>4</sup> ἐπὶ τὸ χεῖρον,<sup>24</sup> πλανῶντες<sup>25</sup> καὶ  
 πλανώμενοι.<sup>25</sup> Σὺ δὲ μένε ἐν οἷς ἔμαθες<sup>26</sup> καὶ <sup>14</sup>  
 ἐπιστάθης,<sup>27</sup> εἰδὼς παρὰ τίνος ἔμαθες,<sup>26</sup> καὶ ὅτι ἀπὸ <sup>15</sup>

<sup>1</sup> καταφθεῖρω, destroy, ruin. <sup>2</sup> νοῦς, ὁ, mind, reasoning faculty. <sup>3</sup> ἀδόκιμος, not passing the test, rejected. <sup>4</sup> προκόπτω, proceed, advance. <sup>5</sup> ἄνοια, ας, ἡ, folly, foolishness. <sup>6</sup> ἐκδηλος, clearly evident, obvious. <sup>7</sup> παρακολουθεῖω, follow closely, investigate. <sup>8</sup> διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. <sup>9</sup> ἀγωγή, ἡς, ἡ, way of life, conduct. <sup>10</sup> πρόθεσις, εως, ἡ, setting forth, purpose. <sup>11</sup> μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. <sup>12</sup> ὑπομονή, ἡς, ἡ, endurance, perseverance. <sup>13</sup> διωγμός, οὗ, ὁ, persecution. <sup>14</sup> πάθημα, τος, τό, suffering, passion. <sup>15</sup> οἷος, such as, of what kind. <sup>16</sup> Ἀντιόχεια, ας, ἡ, Antioch. <sup>17</sup> Ἰκόνιον, ου, τό, Iconium. <sup>18</sup> Λύστρα, ἡ, Lystra, city of Lycaonia. <sup>19</sup> ὑποφέρω, endure, bear up under. <sup>20</sup> ῥύσμαι, rescue, save. <sup>21</sup> εὐσεβῶς, in a godly manner, piously. <sup>22</sup> διώκω, pursue, persecute. <sup>23</sup> γόης, ητος, ὁ, swindler, cheat. <sup>24</sup> χεῖρων, worse. <sup>25</sup> πλανᾶω, deceive, lead astray. <sup>26</sup> μανθάνω, learn, ascertain. <sup>27</sup> πιστώνω, convince, give assurance to.

βρέφους<sup>1</sup> τὰ ἱερά<sup>2</sup> γράμματα<sup>3</sup> οἶδας, τὰ δυνάμενά σε  
σοφίσαι<sup>4</sup> εἰς σωτηρίαν<sup>5</sup> διὰ πίστεως τῆς ἐν χριστῷ  
Ἰησοῦ. Πᾶσα γραφή θεόπνευστος<sup>6</sup> καὶ ὠφέλιμος<sup>7</sup> 16  
πρὸς διδασκαλίαν,<sup>8</sup> πρὸς ἔλεγχον,<sup>9</sup> πρὸς ἐπανόρθωσιν,  
πρὸς παιδείαν<sup>11</sup> τὴν ἐν δικαιοσύνῃ: ἵνα ἄρτιος<sup>12</sup> ᾖ ὁ 17  
τοῦ θεοῦ ἄνθρωπος, πρὸς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν  
ἐξηρητισμένος.<sup>13</sup>

Διαμαρτύρομαι<sup>14</sup> ὅτι ἐγὼ ἐνώπιον τοῦ θεοῦ, καὶ τοῦ 4  
κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ, τοῦ μέλλοντος κρίνειν ζῶντας  
καὶ νεκρούς, κατὰ τὴν ἐπιφάνειαν<sup>15</sup> αὐτοῦ καὶ τὴν  
βασιλείαν αὐτοῦ, κήρυξον τὸν λόγον, ἐπίστηθι<sup>16</sup> 2  
εὐκαίρως,<sup>17</sup> ἀκαίρως,<sup>18</sup> ἔλεγχον,<sup>19</sup> ἐπιτίμησον,<sup>20</sup>  
παρακάλεσον, ἐν πάσῃ μακροθυμίᾳ<sup>21</sup> καὶ διδαχῇ. 22 3  
Ἔσται γὰρ καιρὸς ὅτε τῆς ὑγιαίνουσας<sup>23</sup> διδασκαλίας<sup>8</sup>

<sup>1</sup> βρέφος, ους, τό, unborn or a newborn child, baby. <sup>2</sup> ἱερός, holy, sacred. <sup>3</sup> γράμμα, τος, τό, letter, writings. <sup>4</sup> σοφίζω, make wise, devise craftily. <sup>5</sup> σωτηρία, ας, ἡ, salvation, deliverance. <sup>6</sup> θεόπνευστος, inspired by God, God-breathed. <sup>7</sup> ὠφέλιμος, useful, profitable. <sup>8</sup> διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. <sup>9</sup> ἔλεγχος, ου, ὁ, proof, conviction. <sup>10</sup> ἐπανόρθωσις, εως, ἡ, improvement, correction. <sup>11</sup> παιδεία, ας, ἡ, training, discipline. <sup>12</sup> ἄρτιος, complete, adequate. <sup>13</sup> ἐξαρτίζω, finish, complete. <sup>14</sup> διαμαρτύρομαι, testify solemnly. <sup>15</sup> ἐπιφάνεια, ας, ἡ, appearance, appearing. <sup>16</sup> ἐπίστημι, stand over, come upon. <sup>17</sup> εὐκαίρως, in season, conveniently. <sup>18</sup> ἀκαίρως, untimely, unseasonably. <sup>19</sup> ἐλέγχω, convict, reprove. <sup>20</sup> ἐπιτιμάω, rebuke, warn. <sup>21</sup> μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. <sup>22</sup> διδαχή, ἡς, ἡ, teaching, instruction. <sup>23</sup> ὑγιαίνω, be in good health, am well.

οὐκ ἀνέξονται,<sup>1</sup> ἀλλὰ κατὰ τὰς ἐπιθυμίας<sup>2</sup> τὰς ἰδίας  
 ἑαυτοῖς ἐπισωρεύουσιν<sup>3</sup> διδασκάλους, κνηθόμενοι<sup>4</sup>  
 τὴν ἀκοήν·<sup>5</sup> καὶ ἀπὸ μὲν τῆς ἀληθείας τὴν ἀκοήν<sup>5</sup> 4  
 ἀποστρέψουσιν,<sup>6</sup> ἐπὶ δὲ τοὺς μύθους<sup>7</sup> ἐκτραπήσονται.<sup>8</sup>  
 Σὺ δὲ νῆφε<sup>9</sup> ἐν πᾶσιν, κακοπάθησον,<sup>10</sup> ἔργον ποιήσον 5  
 εὐαγγελιστοῦ,<sup>11</sup> τὴν διακονίαν<sup>12</sup> σου πληροφόρησον.<sup>13</sup> 6  
 Ἐγὼ γὰρ ἤδη σπένδομαι,<sup>14</sup> καὶ ὁ καιρὸς τῆς ἐμῆς  
 ἀναλύσεως<sup>15</sup> ἐφέστηκεν.<sup>16</sup> Τὸν ἀγῶνα<sup>17</sup> τὸν καλὸν 7  
 ἡγώνισμαι,<sup>18</sup> τὸν δρόμον<sup>19</sup> τετέλεκα,<sup>20</sup> τὴν πίστιν  
 τετήρηκα· λοιπόν, ἀπόκειται<sup>21</sup> μοι ὁ τῆς δικαιοσύνης 8  
 στέφανος,<sup>22</sup> ὃν ἀποδώσει<sup>23</sup> μοι ὁ κύριος ἐν ἐκείνῃ τῇ  
 ἡμέρᾳ, ὁ δίκαιος κριτής·<sup>24</sup> οὐ μόνον δὲ ἐμοί, ἀλλὰ καὶ  
 πᾶσιν τοῖς ἡγαπηκόσιν τὴν ἐπιφάνειαν<sup>25</sup> αὐτοῦ.

<sup>1</sup> ἀνέχομαι, endure, bear with. <sup>2</sup> ἐπιθυμία, ας, ἡ, desire, passion. <sup>3</sup> ἐπισωρεύω, heap up, accumulate. <sup>4</sup> κνήθω, rub, tickle. <sup>5</sup> ἀκοή, ἡς, ἡ, hearing, report. <sup>6</sup> ἀποστρέφω, turn away, turn back. <sup>7</sup> μῦθος, ου, ὁ, fable, myth. <sup>8</sup> ἐκτρέπω, turn aside, wander. <sup>9</sup> νήφω, be sober, abstain from wine. <sup>10</sup> κακοπαθέω, suffer hardship, misfortune. <sup>11</sup> εὐαγγελιστής, ου, ὁ, evangelist, bringer of good tidings. <sup>12</sup> διακονία, ας, ἡ, waiting at table, service. <sup>13</sup> πληροφόρῶ, fulfill, accomplish fully. <sup>14</sup> σπένδω, pour out as a libation. <sup>15</sup> ἀνάλυσις, εως, ἡ, departure, departing. <sup>16</sup> ἐπίστημι, stand over, come upon. <sup>17</sup> ἀγών, ὄνος, ὁ, struggle, fight. <sup>18</sup> αγωνίζομαι, contend, struggle. <sup>19</sup> δρόμος, ου, ὁ, course, race. <sup>20</sup> τελέω, finish, fulfill. <sup>21</sup> ἀπόκειμαι, be laid up, put away. <sup>22</sup> στέφανος, ου, ὁ, crown, garland. <sup>23</sup> ἀποδίδωμι, give back, pay. <sup>24</sup> κριτής, ου, ὁ, judge. <sup>25</sup> ἐπιφάνεια, ας, ἡ, appearance, appearing.

Σπούδασον<sup>1</sup> ἔλθειν πρὸς με ταχέως·<sup>2</sup> Δημᾶς<sup>3</sup> γάρ με 9

ἐγκατέλιπεν,<sup>4</sup> ἀγαπήσας τὸν νῦν αἰῶνα, καὶ ἐπορεύθη

εἰς Θεσσαλονίκην·<sup>5</sup> Κρήσκης<sup>6</sup> εἰς Γαλατίαν,<sup>7</sup> Τίτος<sup>8</sup>

εἰς Δαλματίαν.<sup>9</sup> Λουκάς<sup>10</sup> ἐστὶν μόνος μετ' ἐμοῦ. 11

Μάρκον<sup>11</sup> ἀναλαβὼν<sup>12</sup> ἄγε μετὰ σεαυτοῦ·<sup>13</sup> ἔστιν γάρ

μοι εὐχρηστος<sup>14</sup> εἰς διακονίαν.<sup>15</sup> Τυχικὸν<sup>16</sup> δὲ 12

ἀπέστειλα εἰς Ἔφεσον.<sup>17</sup> Τὸν φελόνην<sup>18</sup> ὃν ἀπέλιπον<sup>19</sup> 13

ἐν Τρωάδι<sup>20</sup> παρὰ Κάρπῳ,<sup>21</sup> ἐρχόμενος φέρε, καὶ τὰ

βιβλία,<sup>22</sup> μάλιστα<sup>23</sup> τὰς μεμβράνας.<sup>24</sup> Ἀλέξανδρος<sup>25</sup> ὁ 14

χαλκεὺς<sup>26</sup> πολλὰ μοι κακὰ ἐνεδείξατο·<sup>27</sup> ἀποδώ<sup>28</sup>

αὐτῷ ὁ κύριος κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ· ὃν καὶ σὺ 15

φυλάσσου,<sup>29</sup> λίαν<sup>30</sup> γὰρ ἀνθέστηκεν<sup>31</sup> τοῖς ἡμετέροις<sup>32</sup>

λόγοις. Ἐν τῇ πρώτῃ μου ἀπολογίᾳ<sup>33</sup> οὐδεὶς μοι 16

συμπαρεγένετο,<sup>34</sup> ἀλλὰ πάντες με ἐγκατέλιπον·<sup>4</sup> μὴ

<sup>1</sup> σπουδάζω, hasten, be eager. <sup>2</sup> ταχέως, quickly, soon. <sup>3</sup> Δημᾶς, ἄ, ὁ, Demas. <sup>4</sup> ἐγκαταλείπω, leave behind, forsake. <sup>5</sup> Θεσσαλονίκη, ἡς, ἡ, Thessalonica. <sup>6</sup> Κρήσκης, εντος, ὁ, Crescens. <sup>7</sup> Γαλατία, ας, ἡ, Galatia. <sup>8</sup> Τίτος, ου, ὁ, Titus. <sup>9</sup> Δαλματία, ας, ἡ, Dalmatia. <sup>10</sup> Λουκάς, ἄ, ὁ, Luke, Lucas. <sup>11</sup> Μάρκος, ου, ὁ, Mark. <sup>12</sup> ἀναλαμβάνω, take up, raise. <sup>13</sup> σεαυτοῦ, yourself, of you. <sup>14</sup> εὐχρηστος, useful, serviceable. <sup>15</sup> διακονία, ας, ἡ, waiting at table, service. <sup>16</sup> Τυχικός, οὔ, ὁ, Tychicus. <sup>17</sup> Ἐφεσος, ου, ἡ, Ephesus. <sup>18</sup> φελόνης, ου, ὁ, mantle, cloak. <sup>19</sup> ἀπολείπω, leave, leave behind. <sup>20</sup> Τρωάς, ἄδος, ἡ, Troas. <sup>21</sup> Κάρπος, ου, ὁ, Carpus. <sup>22</sup> βιβλίον, ου, τό, book, scroll. <sup>23</sup> μάλιστα, especially, most of all. <sup>24</sup> μεμβράνα, ης, ἡ, parchment, parchment leaf. <sup>25</sup> Ἀλέξανδρος, ου, ὁ, Alexander. <sup>26</sup> χαλκεύς, ἑως, ὁ, coppersmith, metalworker. <sup>27</sup> ἐνδείκνυμι, show forth, show. <sup>28</sup> ἀποδίδωμι, give back, pay. <sup>29</sup> φυλάσσω, guard, keep. <sup>30</sup> λίαν, greatly, very. <sup>31</sup> ἀντίστημι, resist, oppose. <sup>32</sup> ἡμέτερος, ου, ὁ, our own. <sup>33</sup> ἀπολογία, ας, ἡ, speech in defense, verbal defense. <sup>34</sup> συμπαρεγίνομαι, come together with, help.

αὐτοῖς λογισθεῖν.<sup>1</sup> Ὁ δὲ κύριός μοι παρέστη,<sup>2</sup> καὶ 17  
 ἐνεδυναμώσεν<sup>3</sup> με, ἵνα δι' ἐμοῦ τὸ κήρυγμα<sup>4</sup>  
 πληροφορηθῇ,<sup>5</sup> καὶ ἀκούσῃ πάντα τὰ ἔθνη: καὶ  
 ἐρρύσθην<sup>6</sup> ἐκ στόματος λέοντος.<sup>7</sup> Καὶ ῥύσεται<sup>6</sup> με ὁ 18  
 κύριος ἀπὸ παντὸς ἔργου πονηροῦ, καὶ σώσει εἰς τὴν  
 βασιλείαν αὐτοῦ τὴν ἐπουράνιον:<sup>8</sup> ᾧ ἡ δόξα εἰς τοὺς  
 αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Ἄσπασαι Πρίσκαν<sup>9</sup> καὶ Ἀκύλαν,<sup>10</sup> καὶ τὸν Ὀνησιφόρου 19  
 οἶκον. Ἔραστος<sup>12</sup> ἔμεινεν ἐν Κορίνθῳ: Τρόφιμον<sup>14</sup> δὲ 20  
 ἀπέλιπον<sup>15</sup> ἐν Μιλήτῳ<sup>16</sup> ἀσθενοῦντα.<sup>17</sup> Σπούδασον<sup>18</sup> 21  
 πρὸ<sup>19</sup> χειμῶνος<sup>20</sup> ἐλθεῖν. Ἀσπάζεται σε Εὐβουλος,<sup>21</sup>  
 καὶ Πούδης,<sup>22</sup> καὶ Λῖνος,<sup>23</sup> καὶ Κλαυδία,<sup>24</sup> καὶ οἱ  
 ἀδελφοὶ πάντες.

<sup>1</sup> λογίζομαι, calculate, consider. <sup>2</sup> παρίστημι, be present, stand by. <sup>3</sup> ἐνδυναμώω, strengthen, empower. <sup>4</sup> κήρυγμα, τοῦ, τό, proclamation, preaching. <sup>5</sup> πληροφορέω, fulfill, accomplish fully. <sup>6</sup> ῥύομαι, rescue, save. <sup>7</sup> λέων, οντος, ὁ, lion. <sup>8</sup> ἐπουράνιος, heavenly, celestial. <sup>9</sup> Πρίσκα, ἡ, Prisca, Priscilla. <sup>10</sup> Ἀκύλας, ὁ, Aquila. <sup>11</sup> Ὀνησίφορος, ου, ὁ, Onesiphorus. <sup>12</sup> Ἔραστος, ου, ὁ, Erastus. <sup>13</sup> Κόρινθος, ου, ἡ, Corinth. <sup>14</sup> Τρόφιμος, ου, ὁ, Trophimus. <sup>15</sup> ἀπολείπω, leave, leave behind. <sup>16</sup> Μίλητος, ου, ἡ, Miletus. <sup>17</sup> ἀσθενέω, be weak, sick. <sup>18</sup> σπουδάζω, hasten, be eager. <sup>19</sup> πρὸ, before (gen), before. <sup>20</sup> χειμῶν, ὁ, winter, storm. <sup>21</sup> Εὐβουλος, ου, ὁ, Eubulus. <sup>22</sup> Πούδης, εντος, ὁ, Pudens. <sup>23</sup> Λῖνος, ου, ὁ, Linus. <sup>24</sup> Κλαυδία, ας, ἡ, Claudia.

Ὁ κύριος Ἰησοῦς χριστὸς μετὰ τοῦ πνεύματός σου. Ἡ 22

χάρις μεθ' ὑμῶν. Ἀμήν.